



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/AWGLCA/2008/14
17 November 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ
МЕРАМ СОТРУДНИЧЕСТВА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ**

Четвертая сессия

Познань, 1-10 декабря 2008 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

Организационные вопросы

Утверждение повестки дня

Предварительная повестка дня и аннотации

Записка Исполнительного секретаря*

I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) Утверждение повестки дня;
 - b) Организация работы сессии.
 - c) Выборы должностных лиц.
3. Процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в

* Настоящий документ был представлен после установленного срока, поскольку для его подготовки потребовалось больше времени, чем предполагалось.

настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения, в частности:

- a) Общего видения долгосрочных мер сотрудничества;
 - b) Активизации национальной/международной деятельности по предотвращению изменения климата;
 - c) Активизации деятельности в области адаптации;
 - d) Активизации деятельности по разработке и передаче технологий для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата и адаптации;
 - e) Активизации деятельности по предоставлению финансовых ресурсов и обеспечению инвестиций для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата, адаптации и развитию сотрудничества в области технологий.
4. Рассмотрение программы работы на 2009 год.
 5. Доклад о достигнутом прогрессе для четырнадцатой сессии Конференции Сторон.
 6. Прочие вопросы.
 7. Доклад о работе сессии.

II. Справочная информация

1. В своем решении 1/CP.13 (Балийский план действий) Конференция Сторон (КС) постановила начать всеобъемлющий процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения согласованных результатов и принятия решения на своей пятнадцатой сессии. Она постановила, что этот процесс проводится в рамках одного из вспомогательных органов Конвенции, а именно Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, которая завершит свою работу в 2009 году и представит итоги своей работы Конференции Сторон для утверждения на ее пятнадцатой сессии.

2. В соответствии с Балийским планом действий четвертая сессия СРГ-ДМС состоится с понедельника, 1 декабря, до среды, 10 декабря 2008 года, и будет приурочена к четырнадцатой сессии КС, четвертой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, двадцать девятым сессиям Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) и возобновленной шестой сессии Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу¹.

III. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Открытие сессии

3. Четвертая сессия СРГ-ДМС будет открыта Председателем в понедельник, 1 декабря 2008 года, в помещении Познаньской международной ярмарки в Познани, Польша.

2. Организационные вопросы

a) Утверждение повестки дня

4. На утверждение будет представлена предварительная повестка дня сессии.

<i>FCCC/AWGLCA/2008/14 Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>

b) Организация работы сессии

5. *Справочная информация:* СРГ-ДМС на своей первой сессии приняла решение о том, что ее сессии будут организовываться таким образом, чтобы выделить достаточно времени для переговоров в рамках СРГ-ДМС, с тем чтобы КС могла достичь согласованных результатов и принять решение на своей пятнадцатой сессии².

6. Председатель СРГ-ДМС подготовил записку с описанием плана проведения четвертой сессии, сфокусировав основное внимание на организации работы, включая

¹ КС 14 и четвертая сессия Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, состоится с 1 по 12 декабря 2008 года.

² FCCC/AWGLCA/2008/3, пункт 24.

предложения в отношении наиболее эффективного использования ограниченного времени, которое будет иметься в ходе сессии. Делегатам предлагается ознакомиться с этой запиской, которая была опубликована в качестве документа FCCC/AWGLCA/2008/15, для получения дальнейшей информации об организации работы.

7. СРГ-ДМС проведет первое пленарное заседание во второй половине дня в понедельник, 1 декабря 2008 года. Ввиду наличия ограниченного времени Председатель предложит сделать заявления от имени основных групп Сторон. Делегациям предлагается максимально ограничить продолжительность своих устных заявлений и представлять сотрудникам по конференционному обслуживанию распечатанные тексты в целях облегчения работы устных переводчиков. Представителям, желающим сделать письменные заявления, следует обеспечить достаточное количество экземпляров для распространения.

8. На своей первой сессии СРГ-ДМС приняла решение о том, что ее работе будет способствовать проведение рабочих совещаний и других мероприятий, позволяющих уточнить и углубить понимание элементов, содержащихся в Балийском плане действий³. В этой связи СРГ-ДМС просила секретариат, под руководством Председателя и в консультации со Сторонами, организовать на ее четвертой сессии три рабочих совещания по следующим темам:

- a) общее видение долгосрочных мер сотрудничества;
- b) стратегии управления рисками и снижение рисков, включая такие механизмы распределения и передачи рисков, как страхование;
- c) сотрудничество в проведении исследований и разработке современных, новых и инновационных технологий, включая нахождение взаимовыгодных решений.

9. Эти три рабочих совещания будут проведены в течение первой недели сессионного периода. В ходе сессии Председатель представит на одном из пленарных заседаний СРГ-ДМС резюме мнений, выраженных на рабочих совещаниях. В соответствии с выводами, принятыми на первой сессии СРГ-ДМС, эти резюме будут включены в подготовленное Председателем резюме работы сессии.

³ FCCC/AWGLCA/2008/3, пункт 26.

10. Ведущую роль в ходе этих рабочих совещаний будут выполнять сами Стороны, т.е. обсуждения вопросов существа будут опираться в первую очередь на материалы, представленные Сторонами. Ко всем Сторонам обращается призыв внести свой вклад в такой интерактивный обмен и изложить на рабочих совещаниях свои идеи и предложения в отношении конкретных путей реализации мандата, изложенного в Балийском плане действий. Сторонам предлагается либо сделать краткие и целенаправленные презентации в отношении предложений (не более 10 минут и, в случае необходимости, не более пяти слайдов), либо выступить с короткими заявлениями (не более трех минут). Сторонам, намеревающимся сделать презентации в отношении предложений, предлагается заранее проинформировать секретариат, с тем чтобы Председатель имел возможность сгруппировать презентации по связанным между собой темам⁴.

11. Сторонам предлагается изучить общий план сессии, размещенный на вебсайте РКИКООН⁵, а также знакомиться с ежедневной программой, которая будет публиковаться в ходе сессии, с целью получения подробного и обновленного расписания работы СРГ-ДМС, в том числе по организационным вопросам, связанным с тремя рабочими совещаниями, упомянутыми в пункте 8 выше.

12. ВОО на своей двадцать четвертой сессии⁶ рекомендовал, чтобы совещания, как правило, заканчивались до 18 час. 00 мин., но чтобы в исключительных случаях они продолжались не позднее чем до 21 час. 00 мин. Сессия СРГ-ДМС будет организована с учетом этой рекомендации.

13. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено принять решение в отношении подхода к организации работы сессии.

<i>FCCC/AWGLCA/2008/14 Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2008/15 Записка с описанием плана проведения четвертой сессии. Записка Председателя</i>

⁴ Сторонам, желающим сделать презентации, предлагается как можно скорее, но не позднее 1 декабря 2008 года, связаться с секретариатом по адресу <lcaworkxhops@unfccc.int>.

⁵ <http://unfccc.int/meetings/cop_14/items/4481.php>.

⁶ FCCC/SBI/2006/11, пункт 102.

c) Выборы должностных лиц

14. *Справочная информация:* Во исполнение правила 27 применяемого проекта правил процедуры⁷ и в соответствии с пунктом 5 решения 1/CP.13 на последнем заседании своей тринадцатой сессии КС избрала г-на Луиса Альберто Фигерейдо Мачадо (Бразилия) в качестве Председателя и г-на Майкла Заммита Кутаджара (Мальта) в качестве заместителя Председателя СРГ-ДМС при том понимании, что ежегодно между ними будет проводиться ротация этих должностей. В ходе консультаций, проведенных по просьбе Председателя КС 13 в отношении кандидатур должностных лиц органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией и Киотским протоколом, была подтверждена способность г-на Заммита Кутаджара выполнять функции Председателя, а г-на Фигерейдо Мачадо - функции заместителя Председателя в течение следующего годовичного периода, и на следующий годовичный период в качестве Докладчика была назначена г-жа Лилиан Портильо (Парагвай).

15. С тем чтобы нынешний Председатель СРГ-ДМС мог и далее продолжать свои обязанности до конца КС 14, и в частности представить доклад о ходе работы СРГ-ДМС сегменту высокого уровня КС, предлагается, чтобы КС на последнем заседании своей четырнадцатой сессии провела выборы Председателя и заместителя Председателя.

16. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено избрать своего Докладчика на следующий однолетний период (2009 год).

3. Процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него, в целях достижения, в частности:

- a) общего видения долгосрочных мер сотрудничества
- b) активизации национальной/международной деятельности по предотвращению изменения климата
- c) активизации деятельности в области адаптации

⁷ FCCC/CP/1996/2.

- d) активизации деятельности по разработке и передаче технологий для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата
- e) активизации деятельности по предоставлению финансовых ресурсов и обеспечению инвестиций для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата, адаптации и развитию сотрудничества в области технологий

17. *Справочная информация:* СРГ-ДМС на своей первой сессии просила своего Председателя подготавливать резюме мнений, выраженных в ходе обмена мнениями между Сторонами в ходе сессий⁸. Подготовленное Председателем резюме мнений, выраженных в ходе третьей сессии, содержится в документе FCCC/AWGLCA/2008/13.

18. СРГ-ДМС на своей второй сессии призвала Стороны представлять свои идеи и предложения, а также, когда это уместно и возможно, конкретные тексты предложений по элементам, содержащимся в пункте 1 Балийского плана действий, с учетом взаимосвязей между элементами и конкретными подпунктами в рамках каждого из элементов, с тем чтобы можно было сосредоточить внимание СРГ-ДМС на рассмотрении всех пяти элементов⁹. Она далее призвала Стороны представить идеи и предложения в отношении тем рабочих совещаний СРГ-ДМС, запланированных на 2008 год.

19. СРГ-ДМС на своей третьей сессии просила Председателя подготовить, под свою собственную ответственность, документ, объединяющий идеи и предложения, представленные Сторонами в отношении элементов, содержащихся в пункте 1 Балийского плана действий, с учетом идей и предложений, представленных аккредитованными организациями-наблюдателями¹⁰. При подготовке этого документа Председатель опирался на письменные представления, полученные до 30 сентября 2008 года в ответ на просьбы, содержащиеся в Балийском плане действий, на выводы, принятые в ходе первой и второй сессий СРГ-ДМС¹¹, а также на презентации, сделанные в ходе сессионных рабочих совещаний. Председателю далее предложено обновить этот документ до конца

⁸ FCCC/AWGLCA/2008/3, пункты 22 и 26.

⁹ FCCC/AWGLCA/2008/8, пункты 25 и 26.

¹⁰ FCCC/AWGLCA/2008/12, пункт 27.

¹¹ Решение 1/CP.13, пункт 8, документ FCCC/AWGLCA/2008/3, пункт 23, и документ FCCC/AWGLCA/2008/8, пункты 25 и 26.

четвертой сессии на основе представлений, полученных после 30 сентября 2008 года, а также идей и предложений, выдвинутых в ходе сессии¹².

20. СРГ-ДМС на своей второй сессии поручила секретариату при условии наличия финансовых ресурсов подготовить и представить для рассмотрения на своей четвертой сессии следующие документы¹³:

- a) технический документ, посвященный проблемам и возможностям в области предотвращения изменения климата, имеющимся в сельскохозяйственном секторе;
- b) технический документ о механизмах, в том числе об инновационных инструментах страхования, которые могут использоваться для управления финансовыми рисками, обусловленными прямыми воздействиями изменения климата в развивающихся странах, включая рассмотрение специфических условий наиболее уязвимых развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и стран Африки, а также разработку надлежащих механизмов с учетом вклада технических экспертов в области страхования, перестрахования и оценки опасностей;
- c) обновленный вариант технического документа по инвестициям и финансовым потокам в целях решения проблем, связанных с изменением климата¹⁴, с учетом пункта 1 Балийского плана действий;
- d) информационную записку об адаптационной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций.

21. Эти документы - FCCC/TP/2008/8, FCCC/TP/2008/9, FCCC/TP/2008/7 и FCCC/AWGLCA/2008/INF.2, - послужат вкладом в работу СРГ-ДМС на ее четвертой сессии.

¹² FCCC/AWGLCA/2008/15, пункт 9.

¹³ FCCC/AWGLCA/2008/8, пункт 28.

¹⁴ Investment and Financial Flows to Address Climate Change.
<http://unfccc.int/files/cooperation_and_support/financial_mechanism/application/pdf/background_paper.pdf>.

22. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено изучить идеи и предложения, собранные Председателем, для уточнения предложений, являющихся предметом переговоров, определения их общих элементов и рассмотрения вопроса о том, какие аспекты нуждаются в обсуждении в связи с каждым из пяти элементов Балийского плана действий в целях достижения согласованных результатов.

<i>FCCC/AWGLCA/2008/13</i>	<i>Резюме мнений, выраженных в ходе третьей сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2008/15</i>	<i>Записка с изложением плана проведения четвертой сессии. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2008/16</i>	<i>Идеи и предложения в отношении пункта 1 Балийского плана действий. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2008/INF.2</i>	<i>Adaptation-related activities within the United Nations system. Note by the Secretariat</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2008/MISC.5</i>	<i>Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from Parties</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2008/MISC.6</i>	<i>Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from intergovernmental organizations</i>
<i>FCCC/TP/2008/7</i>	<i>Investment and financial flows to address climate change: an update. Technical paper</i>
<i>FCCC/TP/2008/8</i>	<i>Challenges and opportunities for mitigation in the agricultural sector. Technical paper</i>
<i>FCCC/TP/2008/9</i>	<i>Mechanisms to manage financial risks from direct impacts of climate change in developing countries. Technical paper</i>

4. Программа работы на 2009 год

23. *Справочная информация:* СРГ-ДМС на своей первой сессии приняла решение начать на своей второй сессии в 2008 году рассмотрение своей программы работы на 2009 год, и завершить его не позднее своей четвертой сессии в 2008 году¹⁵.

¹⁵ FCCC/AWGLCA/2008/3, пункт 25.

24. СРГ-ДМС на своей второй сессии подтвердила, что в соответствии с общим расписанием совещаний согласно Конвенции она проведет в 2009 году четыре сессии: в марте/апреле; в июне, в связи с тридцатыми сессиями ВОКНТА и ВОО; в августе/сентябре; и в связи с пятнадцатой сессией КС¹⁶. СРГ-ДМС отметила, что для целей планирования решение по вопросу о том, есть ли необходимость в проведении дополнительной сессии в 2009 году, должно быть принято не позднее, чем на КС14¹⁷.

25. На своей третьей сессии СРГ-ДМС завершила рассмотрение вопроса, касающегося подхода к проведению ее работы в 2009 году. СРГ-ДМС приняла решение о том, что в 2009 году она полностью перейдет на переговорный метод ведения работы и будет организовывать свою деятельность соответствующим образом, с тем чтобы продвинуть вперед процесс переговоров по всем элементам Балийского плана действий всеобъемлющим и сбалансированным образом¹⁸.

26. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено завершить рассмотрение своей программы работы на 2009 год и определить, есть ли необходимость в том, чтобы запланировать в 2009 году дополнительную сессию.

5. Доклад о достигнутом прогрессе для четырнадцатой сессии Конференции Сторон

27. *Справочная информация:* КС на своей тринадцатой сессии просила СРГ-ДМС представить КС на ее четырнадцатой сессии доклад о достигнутом прогрессе. Такой доклад будет представлен КС Председателем при открытии сегмента высокого уровня в четверг, 11 декабря. КС далее приняла решение подвести на КС 14 итоги достигнутого прогресса на основе доклада группы¹⁹.

28. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено рассмотреть свой доклад для КС о достигнутом прогрессе.

¹⁶ 30 ноября - 11 декабря 2009 года.

¹⁷ FCCC/AWGLCA/2008/8, пункт 36.

¹⁸ FCCC/AWGLCA/2008/12, пункт 33.

¹⁹ Решение 1/СР.13, пункты 9–10.

<i>FCCC/AWGLCA/2008/3</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее первой сессии, состоявшейся в Бангкоке 31 марта по 4 апреля 2008 года.</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2008/6</i>	<i>Резюме мнений, выраженных в ходе первой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции в отношении разработки двухлетней программы работы, которая предусмотрена в пункте 7 Балийского плана действий. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2008/8</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее второй сессии, состоявшейся в Бонне 2–12 июня 2008 года</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2008/11</i>	<i>Резюме мнений, высказанных в ходе второй сессии Специальной рабочей группой по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2008/12 и Corr.1</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее третьей сессии, состоявшейся в Аккре 21–27 августа 2008 года</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2008/13</i>	<i>Резюме мнений, выраженных в ходе третьей сессии Специальной рабочей группой по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя</i>

6. Прочие вопросы

29. В рамках данного пункта повестки дня будут рассмотрены любые другие вопросы, которые возникнут в ходе сессии.

7. Доклад о работе сессии

30. *Справочная информация:* В конце сессии на утверждение СРГ-ДМС будет предложен проект доклада о работе сессии.

31. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено принять проект доклада и уполномочить Докладчика завершить, под руководством Председателя и при содействии секретариата, подготовку доклада после сессии.

Приложение

Документы, подготовленные для четвертой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/AWGLCA/2008/13	Резюме мнений, выраженных в ходе третьей сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2008/14	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/AWGLCA/2008/15	Записка с изложением плана проведения четвертой сессии. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2008/16	Идеи и предложения в отношении пункта 1 Балийского плана действий. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2008/INF.2	Adaptation-related activities within the United Nations system. Note by the secretariat
FCCC/AWGLCA/2008/MISC.5	Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from Parties
FCCC/AWGLCA/2008/MISC.6	Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from intergovernmental organizations
FCCC/TP/2008/7	Investment and financial flows to address climate change: an update. Technical paper
FCCC/TP/2008/8	Challenges and opportunities for mitigation in the agricultural sector. Technical paper
FCCC/TP/2008/9	Mechanisms to manage financial risks from direct impacts of climate change in developing countries. Technical paper

Другие документы, которые будут иметься на сессии

- | | |
|------------------------------|--|
| FCCC/AWGLCA/2008/3 | Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее первой сессии, состоявшейся в Бангкоке 31 марта – 4 апреля 2008 года |
| FCCC/AWGLCA/2008/6 | Резюме мнений, выраженных в ходе первой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о разработке двухлетней программы работы, которая предусмотрена в пункте 7 Балийского плана действий. Записка Председателя |
| FCCC/AWGLCA/2008/8 | Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее второй сессии, состоявшейся в Бонне, 2–12 июня 2008 года |
| FCCC/AWGLCA/2008/11 | Резюме мнений, выраженных в ходе второй сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя |
| FCCC/AWGLCA/2008/12 и Corr.1 | Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее третьей сессии, состоявшейся в Аккре, 21–27 августа 2008 года |
